

# COMMERCIAL VEHICLE STANDARD

TRATON SE

MAN Truck & Bus SE / Scania CV AB / International Motors, LLC / Volkswagen Truck & Bus Indústria e Comércio de Veículos Ltda

Release date 2025-07	<b>CVS168</b>	Info class Internal
-------------------------	---------------	------------------------

## TRATON Customer Specific Requirements

### General Requirements

#### Foreword

This Commercial Vehicle Standard ("CVS168") contains requirement specifications for TRATON Group and may be referred to by any of its commercial vehicle Affiliates.

Any review of this CVS168 shall only be done in agreement with the involved TRATON Group commercial vehicle Affiliates-stated in the table below under section "Technical responsibility".

In this CVS168, all non-company standards are referred as international standards (e.g.: ISO, EN). These international standards are available as national edition at the respective national standardisation organisation (e.g.: DIN ISO, SS-ISO, DIN EN, SS-EN).

#### Notice

All rights reserved according to ISO 16016. The reproduction, distribution and utilisation of this document as well as the communication of its contents to others without express authorisation is prohibited. Offenders will be held liable for the payment of damages. All rights reserved in the event of the grant of a patent, utility model or design.

The User shall apply the latest version of this CVS168. Latest version is the electronic issue distributed by the respective standardisation organisations and if applicable the respective brand-specific Supplier Portals.

Technical responsibility	Standardisation organisation	Continuation page 1 to 6
MAN Truck & Bus SE ("MAN"): TRATON Standardization, TGRMHPS	TRATON Standardization, TGRMHPS	Replacement for: ./.
Scania CV AB ("Scania"): Procurement, S Procurement Processes & Methods, SNDP		<b>Distribution:</b> This Commercial Vehicle Standard is distributed at all involved brands of TRATON Group internally and externally to relevant suppliers via Supplier Portals of the involved brands.
Volkswagen Truck & Bus Indústria e Comércio de Veículos Ltda ("VWTB") Strategy & Procurement Excellence, C-SN		
International Motors, LLC ("International"): Procurement		

COMMERCIAL VEHICLE STANDARD

MAN Truck & Bus SE / Scania CV AB / International Motors, LLC / Volkswagen Truck & Bus Indústria e Comércio de Veículos Ltda

CVS168:2025-07

---

Contents

Foreword..... 1

Notice ..... 1

Contents ..... 2

1 Scope ..... 3

2 Purpose ..... 3

3 Terms, definitions and abbreviations..... 3

4 General Requirements..... 4

5 Applicable Brand-Specific Standards ..... 5

6 Normative references..... 6

## 1 Scope

This CVS168 specifies requirements of the TRATON Group and outlines the procedure for distributing the TRATON Group Standards to Suppliers.

These requirements apply to all Suppliers; especially including but not limited to Suppliers of production material and general material, Suppliers who require access to the TRATON Group Standards prior to conclusion of any kind of agreements such as development and supply agreements; as well as when referred to on a drawing or as a normative reference in supplementary requirement documents.

Furthermore, CVS168 refers to the respective TRATON Brand-Specific Standards.

## 2 Purpose

The purpose of this CVS168 is to provide instructions for regular updating on at Supplier's own responsibility of the TRATON Group Standards valid for Suppliers to guarantee compliance according to the TRATON Group's requirements and quality assurance systems.

All Users of the TRATON Brands' Supplier Portals are admonished instructed to download only the documents that are necessary to fulfil the respective TRATON Group's contracts and agreements.

## 3 Terms, definitions and abbreviations

For the purpose of simplification, the following terms are applied:

- **"Affiliate"** means any legal entity that directly or indirectly controls, is controlled by, or is commonly controlled with TRATON SE, it is being understood that "control" shall mean ownership of at least 50% of the voting rights or interest in the issued share capital, including for the avoidance of doubt any branch.
- **"Brand-Specific Standards"** refers to each individual TRATON Brands' requirement standards.
- **"Commercial Vehicle Standard (CVS)"** refers to standards defined by TRATON Group, valid for all its commercial vehicle Affiliates, and applicable to Suppliers to one or more of the TRATON Group legal entities.
- **"Customer(s)"** refers to any legal entity of the TRATON Group as the receiver of purchased Products.
- **"Product(s)"** refers to the item(s), material(s), part(s), component(s), service(s) or intellectual property delivered by the Suppliers to any legal entity of the TRATON Group.
- **"Supplier Portals"** refers to the Customer's websites dedicated to publishing content relevant to Suppliers.
- **"Supplier(s)"** refers to the legal entity(ies) delivering Products to the Customer.
- **"TRATON Brands"** refers to MAN Truck & Bus SE ("MAN"), Scania CV AB ("Scania"), International Motors USA LLC ("International") and Volkswagen Truck & Bus Indústria e Comércio de Veículos Ltda ("VWTB")-
- **"TRATON Group Standards"** refers to Commercial Vehicle Standards (CVS) and Brand-Specific Standards collectively.
- **"TRATON Group"** refers to TRATON SE and its commercial vehicles ~~respective~~ Affiliates.
- **"User(s)"** refers to a specific person within the TRATON Group and/or Supplier's organization with access to the brand-specific Supplier Portals.

- **“Authorized Customer Representative”** is the designated purchaser at each TRATON Brand

### Abbreviations

- **RFQ** Request For Quotation
- **TIL** Technical Information Library
- **SSP** Scania Supplier Portal
- **PTD** Portal for Technical Documentation

## 4 General Requirements

Suppliers shall fulfil all requirements defined and referred to in this CVS168 and any reference therein. Suppliers shall inform the responsible departments in their own organisation about all accessible TRATON Group Standards. The responsible departments of the Supplier shall check updated TRATON Group Standards of each of the TRATON Brands without delay. Suppliers shall always comply with the latest versions of all TRATON Group Standards. Suppliers shall fulfil all legal and technical requirements and specifications of the Product they are to supply.

When a Supplier does not have access to the TRATON Group Standards or other documentation required for Request For Quotation (RFQ) or in regular business, the Supplier shall first of all ensure its access to the available TRATON Brands' Supplier Portals for providing standards. If this does not lead to the success the Authorized Customer Representative shall be contacted. The Authorized Customer Representative is the designated purchaser at each TRATON Brand. In case of doubt, the Supplier shall seek clarification.

Deviations from any of the TRATON Group Standards need a written approval from the Authorized Customer Representative. If the delivery of the Products cannot be realized according to these standards, the Supplier shall notify the Authorized Customer Representative at the respective TRATON Brands in writing at the latest within 8 weeks after the standard has been made available on the respective TRATON Brands' Supplier Portal. Objections can be raised only in respect of sections in the TRATON Group Standards that have been changed compared with the previous version of the TRATON Group Standards. Updates of TRATON Group Standards and any other standards leading to Product and/or manufacturing process changes shall be handled in accordance with CVS10, Chapter 4.6 “*Change Management*”.

Suppliers supplying to the TRATON Group are responsible to communicate and ensure the compliance to all relevant TRATON Group Standards and any related requirements in their entire supply chain. The Supplier shall, where applicable, secure maximum transparency how the supply chain is secured to meet for example, but not limited to capacity, regulations, certification requirements and business continuity plan.

Suppliers delivering parts to the TRATON Group shall subscribe and regularly check each of the TRATON Brands' Supplier Portals to receive information on Brand-Specific Standards and its updates.

**For Scania**, this is done in the Technical Information Library (TIL), which can be accessed via the Scania Supplier Portal (SSP), <https://supplier.scania.com>. Suppliers shall subscribe to the newsletter to receive information on all Scania Brand-Specific Standards updates automatically.

**For MAN**, registration and relevant MAN Brand-Specific Standards are made available on the website of MAN Portal for Technical Documentation (PTD), <http://www.PTD.MAN.eu>. Users receive an access authorization that entitles them to search for and download the provided and contractually necessary standards. After login, registered Users can access the documents that

are assigned to their technical role. Instructions for the PTD are accessible via FAQ menu. Registered Users will be informed about the current changed MAN Brand-Specific Standards by e-mail. On the basis of this change list, the User must independently determine the MAN Brand-Specific update requirement. After the update requirement has been determined, the corresponding full text copies must be independently downloaded from the PTD ~~internet~~.

**For International**, the International Brand-Specific Standards are available at International's Supplier Portal [www.navistarsupplier.com/Home/Default.aspx](http://www.navistarsupplier.com/Home/Default.aspx)

**For VWTB**, VWTB Brand-Specific Standards are available via the VOLKSWAGEN Portal "ONLINE-NORMENTEXTE" (ONNO) (ONLINE STANDARD TEXTS); [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com).

Volkswagen Group standards of VOLKSWAGEN AG that are cited in the documentation of any of the TRATON Group shall be downloaded via the VOLKSWAGEN Portal "ONLINE-NORMENTEXTE" (ONNO) (ONLINE STANDARD TEXTS). Separate registration on [www.VWGroupSupply.com](http://www.VWGroupSupply.com) and submission of an application for access to ONLINE STANDARD TEXTS (ONNO) are necessary for this purpose.

## 5 Applicable Brand-Specific Standards

The supplier shall always comply with the respective Brand-Specific ~~Customer requirements~~ Standards listed as follow:

**For Scania**, STD3868 - *Scania Customer Requirements*.

**For MAN**, M3335 - *Provision of company standards for external users, Process instruction*, MAN 239 - *General terms of delivery for purchased parts*. Applicable standards and guidelines.

**For INTERNATIONAL**, PRC200-A – *International Standard Terms and Conditions*.

**For VWTB**, VWTB *General Purchase Conditions*; LAH.23B.008 - *LAH Quality Requirements for Parts*; and LAH.23M.008 – *LAH After Sales Requirements*.

**For TRATON AB**, applies Brand-Specific Standard defined by TRATON R&D entity location. For example, STD3868 for TRATON R&D in Sweden.

## COMMERCIAL VEHICLE STANDARD

MAN Truck & Bus SE / Scania CV AB / International Motors, LLC / Volkswagen Truck & Bus Indústria e Comércio de Veículos Ltda

CVS168:2025-07

---

### 6 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this CVS168. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

Document designation	Title
CVS10	TRATON Customer Requirements Quality assurance agreement for purchased parts & suppliers
LAH.23B.008	LAH Quality Requirements for Parts
LAH.23M.008	LAH After Sales Requirements
MAN 239	General terms of delivery for purchased parts. Applicable standards and guidelines
M 3335	Provision of company standards for external users, Process instruction
PRC200-A	International Standard Terms and Conditions
STD3868	Scania Customer Requirements
VWTB General Purchase Conditions	VWTB General Purchase Conditions